



Mong Seloto ya tshwerweng ke boroko

Buka ena ke ya









Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Mong Seloto ya tshwerweng ke boroko

Illustrated by Graham Paterson

Written by Paul Kennedy

Designed by Nick Mulgrew

Edited by Arthur Attwell and Tarryn-Anne Anderson

Translated by Nal'ibali

with the help of Book Dash participants in Cape Town on 10 May 2014.

ISBN: 978-0-9946520-9-6

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.





Mong Seloto ya tshwerweng ke boroko

Paul Kennedy, Nick Mulgrew & Graham Paterson



Ka tsatsi le leng, Mong Seloto
a tla ho re etela.

A re, “Ke a otsela! Ke hloka
lekala le thata la ho robala!”



Idimola!

Yawn!





“Ehlile ke tseba ho palamela.
Ke tseba ho leketlela.

Empa seo ke se ratang haholo,
ke boroko!”





“Ekare lekala lena le
monatjana! Mohlomong nka
botha mona.

Wena? Ha o batle ho tla botha
le nna?”







“Tjhe bo, Mong Seloto!
Thuhlo e ntse e ja mono!

A ka nahana hore o dijo mme
a o hlafuna hlooho!”





“Ekare lekala lena le
monatjana! Mohlomong nka
botha mona.

Wena? Ha o batle ho tla botha
le nna?”







“Tjhe bo, Mong Seloto! Ho na
le sehlaha sa dinotshi mono!”

O keke wa kgona ho robala di-
notshi di tletse hakana mono!





“Ekare lekala lena le
monatjana! Mohlomong nka
botha mona.

Wena? Na ha o batle ho tla
botha le nna?”







“Tjhe bo, Mong Seloto! Ke
noha ntho eno!

Ha se lekala! Noha ya batho.
Bona o e tshositse.”



Ssssss!

Ssssss!



Ssss!

Ssss!





“Ekare lekala lena le
monatjana! Mohlomong nka
botha mona.

Wena? Na ha o batle ho tla
botha le nna?”





“Tjhe bo, Mong Seloto! Ho na
le nonyana e tsorameng mono!

O keke wa kgaleha hara lerata
leno!”



Ho-ho!

Haw!

Haw!





“Leka ho palama lekala le leng,
Mong Seloto!” bohle ba rialo.

Mme lekala leo le ne le loketse
ho ba bethe ya hae hantle.





Nonyana le noha, thuhlo le
notshi ka nngwe, di ne di
thabetse ho ba mmoho le
Mong Seloto sefateng sa bona.







